

Bedienungsanleitung

ITL-210

Das Dimmer Funk-Schaltermodul ITL-210 kann hinter jedem vorhandenen Lichtschalter eingebaut werden und ist für alle dimmbaren Lampen (Glühlampen und Hochvolthalogenlampen) bis zu 210 Watt geeignet. Alle intertechno Funk-Sender ab Baujahr 1995 können verwendet werden. Lehrende Sender (67 Millionen verschiedene Codes) sowie Funk-Sender mit Codierung (256 Codiermöglichkeiten) stehen zur Verfügung. Fragen Sie nach bei Ihrem Händler!

Die Montage muss von einem konzessionierten Elektriker durchgeführt werden.

Installation:

- 1.) Hauptisicherung ausschalten.
- 2.) Vorhandenes Lichtschalter ausbauen und Leitung abklemmen. Fig.: 2
- 3.) Strom Zu und -Ableitung an das Funk-Modul anklemmen (a+b) in Fig.: 1
- 4.) Die 2 Kabel (c) am Lichtschalter verbinden. Fig.: 3

Codierung

- 5.) Hauptisicherung einschalten, gewünschten IT-Sender vorbereiten.
- 6.) Lernknopf (d) mit feinem Druckstift (z.B.: Bürcikammer, Kugelschreiber) kurz drücken (ca. 1 sec.). Fig. 4

7.) LED (e) beginnt zu blinken. Nun am Sender die Taste „EIN“ drücken

Bis die angeschlossene Lampe 2 mal aufleuchtet. FERTIG!

8.) Hauptisicherung ausschalten und Lichtschalter mit Funk-Modul einbauen.

9.) Hauptisicherung einschalten.

Bis zu 6 verschiedene Codes können gespeichert werden.

Diese bleiben auch bei Stromausfall erhalten.

Bei Verwendung mehrerer Funk-Module ergeben sich viele Schaltmöglichkeiten wie Einzel und Gruppenschaltung.

Einzelne Codes löschen

Wie unter 5.) beginnen und anstelle „EIN“ die „AUS“ Taste am Sender drücken. Der Code ist gelöscht.

Alle Codes löschen

Wie unter 5.) beginnen. Lernknopf für ca. 6 sec. drücken bis LED blinkt.

Dann nochmals kurz drücken. Alle Codes sind gelöscht.

Dimmen

mit Lichtschalter

Durch schnelles Aus-Einschalten wird der Dimmerlauf gestartet.

Durch nochmaliges AUS-Einschalten wird der Dimmerlauf gestoppt.

Diese gewünschte Helligkeit bleibt nun bei jedem erneuten Einschalten erhalten.

mit Sender

Der Dimmerlauf wird mit jedem intertechno Funk-Sender mit der EIN-Taste gestartet und gestoppt.

Bei Verwendung mehrerer Funk-Module mit gleicher Codierung kann ein gleichzeitiger paralleler Dimmerlauf nicht garantiert werden.

Nur mit elektronischen Transformatoren kompatibel.

Operation manual

ITL-210

The Dimmer radio switching module ITL-210 can be installed behind every existing light switch and it is suitable for all dimmable lights (filament lamps and supervoltage halide lamps) up to 210 Watts. All intertechno radio transmitters beginning with the year of manufacture 1995 can be used. Teaching transmitters (67 million different codes) as well as radio transmitters with coding wheel (256 coding options) are available. Please ask your local dealer!

A franchise electrician has to conduct the installation.

Installation:

- 1.) Switch off main fuse.
- 2.) Remove existing light switch and disconnect cable. Fig.: 2
- 3.) Connect power supply and output to the radio module (a+b) in Fig.: 1
- 4.) Connect the 2 cables (c) at the light switch. Fig.: 3

Coding

- 5.) Switch on main fuse, prepare desired IT-transmitter.
- 6.) Shortly press (approx. 1 second) learning button (d) with a fine wire nail (e.g.: paper clip, ball-point). Fig.: 4

7.) LED (e) starts flashing. Now press button "EIN (ON)" at transmitter until the connected light blinks twice. DONE!

8.) Switch off main fuse and install light switch with radio module.

9.) Switch on main fuse.

It is possible to store up to 6 different codes.

Even when there is a power failure these remain stored.

Using several radio modules results in several circuit options as single or group circuit.

Deleting individual codes

Start as in 5.) and press button "AUS (OFF)" instead of "EIN (ON)" at the transmitter. The code is deleted.

Deleting all codes

Start as in 5.). Press learning button for approx. 6 seconds until the LED flashes.

Then press it again shortly. All codes are deleted.

Dimming

With light switch

By switching off and on rapidly, the dimmer is started.

By switching off and on again, the dimmer is stopped.

This desired luminance now is set every time the lights are switched on.

With transmitter

With every intertechno radio transmitter, the dimmer is started and stopped via the ON push-button.

When using several radio modules with the same coding a simultaneous parallel dimmer operation cannot be guaranteed.

Mode d'emploi

ITL-210

Le module variateur de lumière télécommandé ITL-210 peut être monté derrière chaque interrupteur existant et convient pour toutes les lampes dont la luminosité peut varier (lampes à incandescence et lampes halogènes haut voltage (HV) jusqu'à 210 Watt).

Tous les émetteurs intertechno à partir de l'année de construction 1995 peuvent être utilisés.

Des émetteurs à auto-apprentissage (67 millions de codes différents) ainsi que des émetteur à mèche de codage (256 possibilités de codage) sont disponibles.

Questionnez votre marchand !

Le montage doit être effectué par un électricien concessionnaire.

Installation:

- 1.) Débrancher le disjoncteur principal.
- 2.) Démonter l'interrupteur existant et débrancher les conduites. Fig.: 2
- 3.) Brancher les conduites d'arrivée et de départ du courant au module télécommandé (a+b) sur Fig.: 1

4.) Brancher les 2 câbles (c) à l'interrupteur. Fig.: 3

Codage

- 5.) Brancher le disjoncteur principal, préparer l'émetteur IT choisi.

6.) Appuyer brièvement (env. 1 sec.) avec un objet pointu fin (par ex. trombone, pointe de stylo) sur la touche d'apprentissage (d).

7.) La DEL (e) se met à clignoter. Appuyer alors sur l'émetteur la touche « ON » jusqu'à ce que la lampe connectée s'allume 2 fois. ET C'EST TOUT !

8.) Débrancher le disjoncteur principal et remonter l'interrupteur avec le module télécommandé.

9.) Rebrancher le disjoncteur principal.

Jusqu'à 6 codes différents peuvent être utilisés.

Ceux-ci restent conservés en cas de panne de courant.

Si on utilise plusieurs modules de télécommande, de nombreuses possibilités de commandes sont données comme des commandes séparées ou groupées.

Effacer des codes isolés

Commencer comme au point 5.), et appuyer au lieu de la touche « ON » sur la touche « OFF » de l'émetteur. Le code est effacé.

Effacer tous les codes

Commencer comme au point 5.), appuyer sur la touche d'apprentissage durant env. 6 sec. jusqu'à ce la DEL se mette à clignoter.

Appuyer alors encore une fois brièvement. Tous les codes sont effacés.

Varier la luminosité

à l'interrupteur

En éteignant allumant rapidement on démarre le mode de variation.

En éteignant allumant encore une fois on arrête le mode de variation.

La luminosité alors sélectionnée demeure pour chaque branchement de la lumière.

par télécommande

Le mode de variation est démarré et arrêté avec tous les émetteurs intertechno par la touche « ON ». Si on utilise plusieurs télécommandes avec le même codage un fonctionnement concomitant parallèle du mode de variation ne peut pas être garanti.

Istruzioni d'uso

ITL-210

Il modulo interruttore ITL-210 può essere montato dietro qualsiasi interruttore luci esistente ad idoneo per tutte le lampade ad oscuramento (lampada ad incandescenza e lampade alogene ad alto voltaggio) fino a 210 watt.

Possono essere usati tutti i radio trasmettitori intertechno a partire dall'anno di costruzione 1995.

Sono disponibili trasmettitori ad apprendimento (67 milioni di codici diversi) come pure trasmettitori radio con codificatore (256 possibilità di codifica).

Non esitate a chiedere al vostro rivenditore!

Affidare il montaggio ad un elettricista qualificato.

Installazione:

- 1) disattivare il fusibile principale.
- 2) smontare l'interruttore esistente e staccare il cavo, fig. 2
- 3) collegare il cavo d'alimentazione al modulo radio (a+b), fig. 1
- 4) collegare i due cavi (c) all'interruttore, fig. 3

Codifica

- 5) attivare il fusibile principale, preparare il trasmettitore IT desiderato.

6) premere brevemente (ad esempio una graffetta, penne a sfera) con una punta (p.ej.: clip, bolígrafo).

7) Il Led (e) fissa intermittente (fig. 4).

8) disattivare il fusibile principale e montare l'interruttore con il modulo radio

9) attivare il fusibile principale.

E' possibile memorizzare un numero massimo di 6 codici diversi, i quali rimangono in memoria anche in caso di interruzione di corrente.

In caso d'impiego di più moduli radio sono disponibili numerose possibilità d'allacciamento come ad esempio comandi singoli o a gruppi.

Cancellazione di singoli codici

inizializzare come descritto al punto 5) e premere AUS/OFF sul trasmettitore invece che EIN/ON, il codice viene cancellato.

Cancellazione di tutti i codici

inizializzare come descritto al punto 5). Premere il pulsante d'apprendimento per circa 6 secondi fintanto che il LED non lampeggi. Poi premere di nuovo brevemente. Tutti i codici sono cancellati.

Oscuroramento

Con interruttore luci

Mediane rapida accensione/spegnimento si avvia la modalità oscuramento. Ripetendo di nuovo l'accensione/spegnimento si arresta la modalità oscuramento.

La luminosità desiderata rimane impostata ad ogni nuova accensione.

Con trasmettitore

La modalità d'oscuramento viene avviata e arrestata con ogni trasmettitore radio intertechno mediante il tasto EIN/ON.

In caso d'impiego di più moduli radio a codifica uguale non è possibile garantire un oscuramento contemporaneo parallelo.

Instrucciones de operación

ITL-210

El módulo del interruptor inalámbrico del redutor de luz ITL-210 se puede instalar detrás de cualquier interruptor de luz existente y es adecuado para cualquier lámpara cuya intensidad se pueda reducir (bombillas y lámparas de halógeno de alto voltaje) hasta 210 watts (watt).

Se pueden utilizar todos los emisores inalámbricos de intertechno a partir del año de fabricación de 1995.

Hay disponibles emisores maestros (67 millones de códigos diferentes) así como emisores inalámbricos con disco de codificación

(256 posibilidades de codificación).

Consulte a su distribuidor!

Soloamente un electricista concesionario podrá realizar la instalación.

Instalación:

- 1.) Desconectar el fusible principal.

2.) Desmontar el interruptor de luz existente y despinzar el cable. Ilustr.: 2

3.) Sujetar el cable de entrada y el cable de salida al módulo inalámbrico (a+b) en la ilustr.: 1

4.) Unir los 2 cables (c) al interruptor de fu. Ilustr.: 3

Codificación

- 5.) Conectar el fusible principal, preparar el emisor de TI de preferencia.

6.) Pulse brevemente (1 a 2 seg.) el botón de aprendizaje (d) con una punta de alambre (p.ej.: clip, bolígrafo). Ilustr.: 4

7.) El diodo emisor de luz (e) comienza a centellear.

Luego pulse el botón „ON“ (encendido) hasta que la lámpara conectada se encienda 2 veces. [LISTO]

8.) Desconectar el fusible principal e instalar el interruptor de luz con el módulo inalámbrico.

9.) Conectar el fusible principal.

Se pueden grabar hasta 6 códigos diferentes.

Los mismos permanecen también en caso de corte de corriente.

En caso de utilizar varios módulos inalámbricos, se presentan varias posibilidades de conmutación tales como comunicación individual o por grupos.

Borrar los códigos individuales

Comenzar como en el punto 5.) y en vez del botón „ON“ (encendido), pulsar el botón „OFF“ (apagado) en el emisor. Se borra el código.

Borrar todos los códigos

Comenzar como en el punto 5. Pulse el botón de aprendizaje durante 6 a 8 seg. hasta que centellea el diodo emisor de luz.

Luego volver a pulsar brevemente. Se borrarán todos los códigos.

Reducir la intensidad con el interruptor de luz

La marcha del redutor de luz se inicia apagando y encendiendo rápidamente.

La marcha del redutor de luz se detiene volviendo a apagar y encender.

Esta claridad de preferencia permanece luego cada vez que se vuelve a conectar.

Con el emisor

La marcha del redutor de luz se inicia y se detiene con el botón ON (encendido) de cualquier emisor inalámbrico intertechno.

No se puede garantizar una marcha paralela simultánea del redutor de luz cuando se utilicen varios módulos inalámbricos con la misma codificación.

Kullanma talimatı

ITL-210

Kararlılık telsiz salter modülü ITL-210 mevcut her ışık salterinin arkasına monte edilebilir ve kislatılabilir her 210 Watt'a kadar lamba (ampul ve yüksek volt halogen lambalar) için uygundur.

1995 modelden itibaren tüm intertechno telsiz vericileri kullanılabılır.

Ogrelli vericiler (67 milyon farklı kod) ile kod terfiyeli telsiz vericiler (256 kod imkanı) edinilebilir.

Lütfen mağazanızdan sorunuz!

Montajı teknijen tarafından yapılmıştır.

Kurulum:

1.) Ana sigorta kapatanız.

2.) Mevcut elektrik salterini söküntün ve hattı ayırmınız. Şekil: 3-2

3.) Aşikam beside ve dagitimi funk modülünde kiskaplayiniz (a+b) Şekil: 2

4.) 2 Kabloyu (c) ışık salterine bağlayınız. Şekil: 3-4

Kodlama:

5.) Ana salter açınız, istenen IT vericisini hazırlayınız.

